



Lista proiectelor organizate de reprezentanțele ICR din străinătate în luna octombrie 2017

Institutul Cultural Român de la Beijing

1-6 octombrie / The First Culture and Arts Carnival between China and Central and Eastern European Countries. Institutul Cultural Român de la Beijing a susținut participarea Teatrului „Ion Creangă”, cu spectacolul de mișcare, dans și muzică *La un metru de tine* și a formației de muzică de jazz YellLow, în cadrul evenimentului „The First Culture and Arts Carnival between China and Central and Eastern European Countries”. Această manifestare culturală s-a alăturat proiectului „The First Culture and Arts Culture Week between China and CEEC Countries”, care a avut loc în perioada 30 septembrie – 30 octombrie 2017 la Beijing și la care au fost invitate numeroase țări din Europa Centrală și de Est. Evenimentul, care a făcut parte dintr-un amplu proiect intitulat „China-CEEC Cultural Season 2017”, a avut loc la Beijing Garden Expo Park, unde au fost prezentate evenimente culturale ale țărilor participante. Spectacolul *La un metru de tine* a avut două reprezentații, în zilele de 3 și 4 octombrie. Din delegația Teatrului „Ion Creangă” au făcut parte: Alexandra-Francisca Mirescu (actriță); Alexandru Ștefănescu (actor); Dragoș-Andrei Răduț (regizor tehnic); Bogdan-Constantin Jurubescu (operator sunet); Roxana-Adriana Dumitrache (operator lumini). Formația YellLow a fost compusă din: Luiza Popescu (voce); Adelin-Andrei Petreanu (chitară/voce/sampler); Radu-Marian Anghel (chitară bass); Constantin Roșu (saxofon); Alexandru Alexe (baterie). Programul susținut de formația YellLow a inclus concerte în zilele de 1, 2, 3 și 6 octombrie.

17-23 octombrie / Susținerea participării Emiliei Ostace și a Alinei Chiriac la Atelier for Young Festival and Cultural Managers Shanghai 2017. Evenimentul a fost organizat de The Festival Academy, The European Festivals Association – EFA și China Shanghai International Arts, reprezentând un bun prilej pentru dezvoltarea dialogului dintre Uniunea Europeană și Republica Populară Chineză la cel mai înalt nivel, dintre Comisia Europeană și Republica Populară Chineză, cu scopul de a aprofunda relațiile dintre Asia și Europa prin intermediul schimbului cultural internațional. Institutul Cultural Român de la Beijing a susținut participarea Emiliei Ostace și a Alinei Chiriac, care au legături strânse cu teatrul și au fost selecționate de către organizatori. La eveniment, primul atelier de acest gen organizat la Shanghai, au participat 45 de directori de festivaluri de artă din întreaga lume. Programul Atelier for Young Festival and Cultural Managers Shanghai 2017 este susținut de Comisia Europeană prin intermediul platformei de diplomatie culturală și de Ministerul Culturii din China. În deschiderea evenimentului, Emilia Ostace și Alina Chiriac au făcut o scurtă introducere și au realizat o prezentare a festivalurilor din România (teatru, fotografie, design etc).



21-29 octombrie / Susținerea prezenței criticului de teatru Octavian Saiu la Festivalul Internațional de Teatru de la Wuzhen. Criticul român a fost invitat din nou de către organizatorii Festivalului Internațional de Teatru de la Wuzhen, unul dintre cele mai importante evenimente teatrale din China, să susțină un atelier în perioada 21-28 octombrie și o conferință în data de 29 octombrie. Octavian Saiu a susținut la ediția din acest an o conferință despre teatrul românesc și a condus un atelier al Asociației Internaționale a Criticilor de Teatru, la care au participat cursanți din întreaga lume, criticul deținând funcția de secretar general adjunct al acestei asociații. Membrii Asociației Internaționale a Criticilor de Teatru din peste 80 de țări au aplicat pentru a participa la acest atelier. A fost pentru prima dată când un astfel de program în parteneriat cu Asociația a avut loc în China.

25 octombrie, 15 noiembrie, 20 decembrie / Cinemateca Românească și Audiție muzicală. Institutul Cultural Român de la Beijing a continuat organizarea proiectului la sediul său, prin proiecția a trei filme românești (*Aventurile lui Babușca*, *Buletin de București* și *Maria Mirabela*) și prin prezentarea compozițiilor și interpretărilor marilor muzicieni români, George Enescu și Dinu Lipatti. Filmele au fost programate o dată pe lună, iar înainte de proiecția acestora, au avut loc audiții muzicale timp de o jumătate de oră. Principalele teme ale audiției muzicale au fost Dinu Lipatti și George Enescu, iar în luna decembrie colinde românești. Filmele au fost puse la dispoziție de către Centrul Național al Cinematografiei (CNC) și au primit aprobarea Societății Autorilor Români din Audiovizual (DACIN SARA). Acestea au fost prezentate în limba chineză. CD-urile cu muzica prezentată la audițiile muzicale au fost puse la dispoziție de Radio România, producător executiv Oltea Șerban-Pârâu.

26 octombrie / Ziua Armatei Române la Beijing. Institutul Cultural Român de la Beijing, la invitația biroului Ministerului Apărării Naționale din cadrul Ambasadei României în Republica Populară Chineză, a participat cu zece fotografii din expoziția „Pe urmele fotografiilor din Războiul cel Mare“, cu ocazia Zilei Armatei Române, care a fost sărbătorită la Ambasada României în Republica Populară Chineză. Evenimentul are loc în fiecare an, dar în acest an a avut ca temă sărbătorirea celor 100 de ani de la Primul Război Mondial și a Centenarului Marii Uniri. Institutul Cultural Român de la Beijing a continuat seria de evenimente care omagiază Centenarul Marelui Război Mondial, unul dintre principalele priorități de diplomatie publică și culturală pentru anul 2017, cu accent pe momentul Marii Uniri. Evenimentul a constat în recepția organizată de către biroul Ministerului Apărării Naționale din cadrul Ambasadei României în Republica Populară Chineză. La deschiderea evenimentului a luat cuvântul atașatul militar român. „Pe urmele fotografiilor din Războiul cel Mare“ este o expoziție cu fotografii despre Primul Război Mondial, realizate de Bogdan Iorga, cu prilejul mai multor acțiuni de reconstituire istorică la care a participat.

Institutul Cultural Român „Titu Maiorescu“ de la Berlin



4-5 octombrie / Tinerii poeți români la Hamburg la Salon Steuer. Centrul Național al Cărții și Institutul Cultural Român „Titu Maiorescu“ din Berlin au susținut participarea poezilor români Teodor Dună, Robert G. Elekes, Andra Rotaru și Merlich Saia la ediția din 2017 a AHAB Lesung, unul dintre cele mai active programe internaționale de susținere a literaturii contemporane din Hamburg. În data de 4 octombrie, scriitorii români invitați au participat la întâlniri cu artiști și scriitori stabiliți în Hamburg (Tomás Cohen, Tessa Scott, Linda Schyma) și au discutat despre poezia vizuală (teme de inspirație, melanjul dintre domenii artistice, semn/limbaj etc.). În data de 5 octombrie au avut loc lecturi publice.

26 octombrie – 6 decembrie / Expoziția de fotografie a artistului Martin Kulinna la Galeria ICR Berlin. Fotografiile lui Martin Kulinna au fost făcute în timpul călătoriilor sale în Maramureș între 2004 și 2010. Pe lângă farmecul diversității etnice, Maramureșul fascinează prin simbioza peisajelor montane, culturale și sălbatice, prin tradiția și modernitatea vieții de zi cu zi. Expoziția cuprinde fotografii alb-negru cu peisaje fermecătoare și imagini din viața cotidiană a țăranilor din Maramureș. Martin Kulinna s-a născut în 1962, în Waren/Müriz (Mecklenburg), iar din 1984 s-a specializat în fotografia alb-negru. Din 2004 până în 2011 a mers regulat în Maramureș cel puțin o dată pe an, unde a fotografiat viața cotidiană și peisajele locului. A expus în numeroase orașe, precum: Rostock; Neubrandenburg; Berlin; Greifswald; Leppävirta.

Institutul Cultural Român de la Bruxelles

5-22 octombrie / Participarea românească la Festivalul de film CinEast – Luxemburg. Invitații celei de-a X-a ediții a Festivalului au fost actorul Adrian Titieni și regizoarea Alexandra Bălțeanu. Lungmetrajul *Soldații. Poveste din Ferentari*, r.: Ivana Mladenovic a fost distins cu „Prix special du Jury“ în competiția internațională. Adrian Titieni a participat la CinEast în calitate de membru de onoare al juriului și actor în lungmetrajele prezentate în programul Festivalului: *Marița*, r.: Cristi Eftimie; *The Fixer*, r.: Adrian Sitaru; *Ana, mon amour*, r.: Călin Peter Netzer; *Bacalaureat*, r.: Cristian Mungiu. Actorul român a contextualizat filmele și a dialogat cu publicul spectator după proiecții. În data de 19 octombrie, Adrian Titieni s-a întâlnit cu publicul spectator al CinEast în cadrul unui eveniment inedit dedicat actorului român, intitulat „*Titieni Evening: Acting the Romanian New Wave*“ / „*Le jeu d'acteur dans la nouvelle vague roumaine, une rencontre avec Adrian Titieni*“ / „*Jocul actoricesc în noul val al cinematografilei române: o întâlnire cu Adrian Titieni*“. Prin acest eveniment special, programatorii CineEast au reușit să pună în lumină personalitatea complexă a titratului actor român și rolul său în conturarea Noului Val al cinematografilei române. Întâlnirea cu Adrian Titieni a fost moderată de Larisa Faber, actriță luxemburgheză de origine română, cunoscută pentru rolurile sale din *Melody* (2014), *Marie Brand und das Mädchen im Ring* (2014) și *Traces* (2008). Regizoarea Alexandra Bălțeanu a prezentat noul său lungmetraj *Prowl / Vânătoare* și a fost prezentă în



Festival în perioada 8-11 octombrie. Filmele românești au fost proiectate în principalele cinematografe din Marele Ducat de Luxemburg: la Cinémathèque de la Ville de Luxembourg, Neimënster (Salle Krieps) și Cinematograful Utopia (grupul Kinopolis), la Ancien Cinéma (Vianden) și Ciné Kursaal (Rumelange). Programatorii CinEast au consacrat cinematografeii românești și cineaștilor români un loc de cinste, bine-meritat: au fost prezentate șase lungmetraje și trei scurtmetraje, producții românești sau coproducții.

10-20 octombrie / Participarea românească la Festivalul Internațional de Film de la Ghent. La cea de-a XLIV-a ediție a Festivalului Internațional de Film de la Ghent, Institutul Cultural Român de la Bruxelles a susținut participarea regizorilor români de scurtmetraj Mihai Mincan, George Chiper-Lillemark și Andra Chiriac. Au fost prezentate lungmetrajul *The Fixer*, r.: Adrian Sitaru în Competiția oficială, iar scurtmetrajele *Cometa*, r.: Mihai Mincan și George Chiper-Lillemark și *Granițe*, r.: Andra Chiriac în Competiția pentru scurtmetraj european. După proiecții, cei trei cinefili români au participat la dezbaterile din cadrul secțiunilor dedicate profesioniștilor. Radu Stancu, producător de film și Dragoș Apetri, editor de imagine (*Cometa*) au fost prezenți în Festival pe cont propriu, și au participat de asemenea la întâlnirea cu publicul. *The Fixer* a fost prezentat și în cadrul sesiunii Young Critics Workshop de criticul de film Cláudio Alves. Această ediție a Festivalului Internațional de Film de la Ghent, unul dintre Festivalurile europene de top, a fost dedicată cinematografeii italiene.

13 octombrie / Concertul Cvartetului Florin Niculescu în cadrul Festivalului EuRoCultura de la BOZAR, Bruxelles. În 2017, Institutul Cultural Român de la Bruxelles a fost partener principal al Festivalului pentru al treilea an consecutiv. Cvartetul a fost alcătuit din Florin Niculescu (vioară), Darryl Hall (bass), Hugo Lippi (chitară) și Bruno Ziarelli (baterie). Lucrările muzicale interpretate în concertul intitulat „Jazz, swing...” au purtat spectatorii de la un registru Stéphane Grapelli la compoziții proprii și improvizații ale doinei românești. Piese muzicale de folclor pur românesc s-au întrepătruns cu acorduri ale muzicii clasice românești. Lansat în 2015 la inițiativa europarlamentarului Mircea Diaconu, Festivalul EuRoCultura promovează cultura românească la Bruxelles. Cu o programare ambițioasă, integral românească, Festivalul a crescut de la an la an prin numărul și amploarea evenimentelor dar și a domeniilor culturale abordate. Programarea 2017 a Festivalului s-a desfășurat la BOZAR și a cuprins expoziția „Mărturii” semnată de pictorul Emil Ciocoiu și de sculptorul Vladimir Kazan, artiști vizuali din diaspora românească, proiecții de film (amintim proiecția filmului *Promisiuni*, r.: Elisabeta Bostan), spectacole de teatru (*Visul unei nopți de iarnă*, o producție a Teatrului „George Ciprian” din Buzău), prezentarea EcoMuzeu Maramureș (o incursiune în domeniul meșteșugurilor, tradițiilor și al artei culinare specifice), prezentare de carte – Doina Levinza a lansat albumul de artă *Costumul de teatru, de la schiță la miracol* – și piesa de teatru *Sofer / Pictor*, r.: Alexandru Dabija, a Teatrului Evreiesc de Stat din București. Partenerii proiectului au fost: Reprezentanța Permanentă a României pe lângă Uniunea Europeană; Ambasada României în Regatul Belgiei;



Institutul „Eudoxiu Hurmuzachi“ pentru Români de Pretutindeni; Dacin Sara; Ecomuzeu Maramureș; OMV Petrom; Tarom; Rombel; Crama Basilescu; Bunge.

14 octombrie / Spectacolul *Muzicanții din Bremen* al Teatrului Țândărică din București, în cadrul Festivalului EuRoCultura. Piesa – o adaptare de Ema Stere după Frații Grimm, pe muzica originală compusă de Ioan-Gyuri Pascu și în coregrafia Vavei Ștefănescu, a fost supratitrată în limba franceză și s-a adresat copiilor de peste 3 ani. Reprezentația de teatru a fost un real succes – peste 380 de spectatori (copii și părinți) au savurat povestea celor patru animale (un cocoș, o pisică, un câine și un măgar) care ajung muzicanți în orașul german Bremen, după ce au fost alungați de stăpânii lor. Actorii Teatrului Țândărică au prezentat piesa într-un registru muzical atractiv și antrenant, iar publicul a recepționat povestea cu mult interes și entuziasm. Evenimentul a beneficiat de o intensă și amplă campanie de promovare – invitația la piesa Teatrului „Țândărică“ a fost trimisă în atenția Departamentului de Limba Română din cadrul Școlii Europene nr 4. din Bruxelles, a cadrelor didactice care predau cursuri de limbă, cultură și civilizație românească în școlile belgiene, a românilor care lucrează în instituțiile europene, a copiilor care frecventează cursurile de limba română la Școala Europa Nova din Bruxelles și în rândul copiilor belgieni din 80 de grădinițe și școli primare.

20 octombrie / Recitalul pianistului Dan Grigore la Conservatorul orașului Luxemburg. Evenimentul a marcat o triplă aniversare: 10 ani de la aderarea României la Uniunea Europeană; 10 ani de la înființarea Asociației România-Luxemburg Business Forum; 10 ani de parteneriat Sibiu-Luxembourg, derulat cu succes în cadrul proiectului: Capitale Europene ale Culturii 2007. Maestrul Dan Grigore a ales un program muzical special realizat pentru acest eveniment aniversar, intitulat „BIS, ENCORE, BIS!“, fiind incluse bijuterii ale muzicii europene dar și ale unor compozitori formați la școala europeană – lucrări de Bach, Mozart, Beethoven, Schubert, Chopin, Brahms, Rachmaninov, Prokofiev, Debussy, Enescu și Gershwin. În deschiderea evenimentului, Răzvan Petru Radu – președintele Asociației România-Luxemburg Business Forum, a prezentat scopurile Asociației și menirea acesteia în facilitarea schimburilor economice, comerciale, științifice și culturale dintre România și Luxemburg. La concert au participat peste 500 de spectatori, printre care oficiali luxemburghezi, distinși reprezentanți ai aristocrației luxemburgheze, membri ai corpului diplomatic, personalități ale vieții culturale luxemburgheze și reprezentanți ai mediului de afaceri, români din instituțiile europene cu sediul la Luxemburg, dar și spectatori din Bruxelles, admiratori al Maestrului Dan Grigore. De remarcat prezența profesorului Guy Dockendorf, director general al Ministerului Culturii Ducatului de Luxemburg (1989-2010), consilier onorific al Guvernului luxemburghez și președintele onorific al Centrului Cultural Abbaye de Neumünster – locul semnării Tratatului de Aderare al României la Uniunea Europeană. Dan Grigore A studiat cu acad. Mihail Jora și cu Florica Musicescu – profesorii lui Dinu Lipatti, la recomandarea cărora a obținut o bursă la Conservatorul Rimski-



Korsakov din Sankt Petersburg și Bursa Herder pentru un an de studii la Academia de Muzică din Viena în 1969, la clasa renumitului profesor Richard Hauser.

Institutul Cultural Român de la Budapesta

10 – 15 octombrie / Săptămâna Filmului Românesc la Budapesta, ediția a XII-a. Institutul Cultural Român de la Budapesta a organizat cea de-a douăsprezecea ediție a Săptămânii Filmului Românesc la Cinematograful Național „Urânia“ din capitala ungară, cu scopul de a prezenta publicului cinefil din Budapesta realizări recente ale cinematografeii românești. Evenimentul inițiat în 2006 este cel mai longeviv program cultural al Institutului Cultural Român de la Budapesta și cel mai mare eveniment cinematografic românesc din Ungaria, organizat în colaborare cu Cinematograful Național „Urânia“. La această ediție au fost proiectate șase filme artistice: *Ana, mon amour*, r.: Călin Peter Netzer; *Două lozuri*, r.: Paul Negoescu; *Câini*, r.: Bogdan Mirică; *Ilegitim*, r.: Adrian Sitaru; *Fixeur*, r.: Adrian Sitaru; *Inimi cicatrizate*, r.: Radu Jude. Pe lângă aceste lungmetraje, au mai fost proiectate și un film documentar – *Planeta Petrila*, r.: Andrei Dăscălescu – și un calup de patru scurtmetraje: *Scris/Nescris*, r.: Adrian Silișteanu; *Ana se întoarce*, r.: Ruxandra Ghițescu; *Rețea indisponibilă*, r.: Adina Dulcu; *Vise de vânzare*, r.: Vlad Buzăianu. Toate filmele au avut subtitrarea în limba maghiară. Seara de gală a debutat în data de 10 octombrie la Cinematograful „Urânia“ din Budapesta cu o conferință de presă la care au participat: Diana Cavallioti – interpreta rolului principal în filmul *Ana, mon amour*; Dan Béla Krizbai – vicepreședinte al Institutului Cultural Român; Buglya Zsófia – director de programe al Cinematografului de Artă „Urânia“ din Budapesta; Eunicia Trif – coordonator activitate ICR Budapesta. Filmul *Ana, mon amour* a fost proiectat în premieră în Ungaria, cu subtitrare în limba maghiară și s-a bucurat de succes în rândul celor peste 400 de spectatori prezenți. După proiecția filmului a avut loc o sesiune de întrebări și răspunsuri între Diana Cavallioti și publicul prezent, moderată de Mónika Dánél (profesor la ELTE). La această manifestare au fost prezenți reprezentanți ai Ambasadei României la Budapesta, ai Comisiei Dunării, ai UNICEF, profesori și studenți de la Universitatea Central Europeană (CEU) din Budapesta și de la Universitatea „Eötvös Loránd“ (ELTE) din Budapesta, jurnaliști de specialitate și reprezentanți ai comunității românești, cinefili. La conferința de presă care a precedat proiecția au participat reprezentanți ai MTI, ai postului cultural M5 (din cadrul MTVA), corespondentul la Budapesta al Radio România Actualități și reprezentanți ai presei de limbă română din Ungaria. În data de 15 octombrie, după proiecția filmului *Fixeur*, a avut loc o discuție cu actorul principal al filmului, Tudor Istodor, alături de actorul Levente Molnár, care a contribuit la castingul filmului. Discuția a fost moderată de către Mónika Dánél. Evenimentul s-a bucurat de prezenta a peste o mie de persoane și de o bună mediatizare.

24 – 26 octombrie / Festivalul de Jazz românesc la Budapesta. Institutul Cultural Român de la Budapesta a organizat Festivalul de Jazz Românesc la Opus Jazz Club. Continuând tradiția



concertelor de succes organizate în ultimul deceniu în Budapesta, dar și în alte orașe din Ungaria, anul acesta Institutul Cultural Român de la Budapesta a început un nou proiect prin organizarea Festivalului de Jazz Românesc, care a oferit publicului iubitor de jazz ocazia să se întâlnească cu valorile jazz-ului românesc. În prima seară au urcat pe scenă muzicieni de jazz recunoscuți atât în România, cât și pe plan internațional: Nicolas Simion Group cu proiectul „*Romanian Impressions*“ (Nadia Trohin – voce; Nicolas Simion – saxofon; Sorin Romanescu – chitară; Martin Gjakonovski – contrabas; Silvio Morger – tobe; Mike Roelofs – pian). Proiectul „*Romanian Impressions*“ este un omagiu adus locurilor natale, oamenilor, folclorului atât de variat și autentic din România. Prin compozițiile inspirate din folclor și prin piesele unor clasici ai jazz-ului românesc, Nicolas Simion și invitații săi au reușit să îmbine remarcabil sugestia folclorică cu elemente tradiționale ale jazz-ului românesc și ale muzicii contemporane, creând o punte de legătură între vechea tradiție a jazz-ului românesc și jazz-ul modern al secolului XXI. A doua seară, publicul a putut descoperi inventivitatea și spiritul de a experimenta al muzicienilor români, prin recitalul susținut de Raul Kusak – „*Scenes from Memory*“ (pian, efecte electronice). Compozițiile proiectului „*Scenes from Memory*“ sunt puternice, de însemnătate simbolică pentru istoria personală și profesională a artistului. Suportul instrumental nu se rezumă la pian, ci include o varietate de exerciții de sunete construite și redade în timp real. În ultima seară au fost prezente tinerele talente în ascensiune, care s-au alăturat muzicienilor consacrați din România și din Ungaria, pentru a susține un concert extraordinar – One More Minute featuring Petra Acker & Tóth Viktor (Petra Acker – voce; Tóth Viktor – saxofon; Cserkész Norbert – clape; Szerecean Osszián – cajon; percuție; Szerecean Tihamér – chitară bass). La Festival a participat un public numeros, între 100-150 de persoane în fiecare seară, fiind prezenți diplomați, personalități muzicale, membri ai comunității românești din Budapesta, diplomați de la Comisia Dunării și de la Ambasada României în Ungaria, jurnaliști, iubitori de jazz și public interesat de evenimente culturale românești. Partenerul evenimentului a fost Budapest Music Center.

28 octombrie / Concertul de jazz susținut de One More Minute cu Petra Acker și Tóth Viktor la Seghedin. Formația One More Minute și Petra Acker din România au susținut un concert de jazz împreună cu saxofonistul din Ungaria Viktor Tóth, la Grand Café, în organizarea Institutului Cultural Român de la Budapesta, Filiala Seghedin. Partenerul evenimentului a fost Grand Café Szeged. Printre publicul participant la concert s-au numărat și reprezentanți ai Consulatului României la Seghedin.

Institutul Cultural Român „Mihai Eminescu“ de la Chișinău

12-15 octombrie / Zilele Filmului Românesc la Chișinău, ediția a III-a. Această ediție a Zilelor Filmului Românesc la Chișinău a avut loc la Cinematograful Odeon și a oferit publicului din Republica Moldova posibilitatea de a vedea cele mai noi și mai de succes filme românești, printre care: *Bacalaureat*, r.: Cristian Mungiu; *Ana, mon amour*, r.: Călin Peter Netzer; *Fixeur*, r.:



Adrian Sitaru; *6,9 pe scara Richter*, r.: Nae Caranfil; *Ultima zi*, r.: Gabriel Achim; *Meda sau Partea un prea fericită a lucrurilor*, r.: Emanuel Pârvu; *Marița*, r.: Cristi Iftime. Ca și în edițiile precedente, publicul cinefil din Chișinău a avut ocazia să vadă și producții clasice românești; anul acesta, fiind omagiat Ioan Popescu – Gopo și Nae Caranfil. Anul acesta, în cadrul Zilelor Filmului Românesc au participat mai mulți invitați speciali: criticul de film Ionuț Mareș – prezentatorul filmelor din program și moderatorul discuțiilor cu publicul; regizorii Gabriel Achim, Emanuel Pârvu și Cristi Iftime – care și-au prezentat filmele și au discutat cu publicul după proiecții; actrița Miruna Bilei; prof. univ. Laura Georgescu care a susținut un masterclass de montaj pentru studenții și profesorii Academiei de Muzică, Teatru și Arte Plastice din Chișinău. Dintre personalitățile prezente la proiecții, s-au remarcat: E.S. Daniel Ioniță, Ambasadorul României în Republica Moldova; producătorii de film Virgiliu Mărgineanu (președintele Uniunii Cineaștilor din Moldova) și Dumitru Marian (AltFilm); scriitorii Dumitru Crudu și Vasile Gârneț; regizorul Igor Cobileanschi; criticul de film Ana – Maria Plămădeală; criticul de teatru Larisa Ungureanu. Proiecțiile s-au bucurat de un real succes de public, cele 16 filme din program fiind vizionate de peste 2 500 de spectatori.

Institutul Cultural Român „Dimitrie Cantemir“ de la Istanbul

3-7 octombrie / Participarea poetei Hayat Memiş în cadrul Festivalul Internațional de Poezie și Literatură din Istanbul, ediția a X-a. Institutul Cultural Român de la Istanbul a susținut participarea poetei Hayat Memiş la Festival. Ediția din acest an a Festivalului Internațional de Poezie și Literatură din Istanbul a fost dedicată poeziei, cu accent pe creșterea interesului pentru literatură în rândul tinerilor, oferind sprijin pentru artiștii tineri și promovarea acestora în străinătate. Astfel, Consiliul general al Festivalului a invitat douăzeci de autori autohtoni și douăzeci de autori internaționali cu vârsta sub treizeci de ani pentru a participa la ediția din acest an. De asemenea, pe lista oaspeților acestei ediții s-au aflat editori internaționali și directori ale unor importante festivaluri de literatură.

10-12 octombrie / Simpozionul științific „Figuri proeminente ale culturii române (II) – Nicolae Titulescu (1882-1941)“. Cel de-al doilea simpozion științific româno-turc organizat de Institutul Cultural Român de la Istanbul a fost dedicat ilustrului diplomat Nicolae Titulescu, la 135 de ani de la nașterea sa. Evenimentul a avut loc în sala de conferințe a prestigiosului muzeu Topkapı din Istanbul. La eveniment au participat profesori universitari din România și din Republica Turcia: prof.univ.dr. Arthur-Viorel Tuluș – Universitatea „Dunărea de Jos“ din Galați, director al Departamentului de Istorie, Filosofie și Sociologie din cadrul Facultății de Istorie, Filosofie și Teologie; prof.univ.dr. Ioan-Marius Bucur – profesor de istorie și prodecan al Facultății de Istorie și Filosofie la Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca; dr. Ömer Metin, lector la Universitatea Abant İzzet Baysal din Istanbul; dr. Bekir Yüksel Hoş – lector la Universitatea Trakya din Edirne, cu specializări în domeniile politică și geografie regională, minorități etnice din zona Balcanilor, aspecte etnice, culturale, politice și economice din zona Balcanică etc.; Nazare-Abdula Gülten – profesor de istorie.



18 octombrie / Artiști români de succes în Republica Turcia – Julian Lupu. Institutul Cultural Român de la Istanbul a organizat recitalul susținut de Julian Lupu la sediul Ambasadei României în Republica Turcia. Julian Lupu este prim-trompetist concertist al Orchestrei Simfonice Bilkent din Ankara, cadru didactic la Facultatea de Muzică, Universitatea Bilkent și membru al cvintetului de suflători Golden Horn Brass. Recitalul a făcut parte din categoria programelor permanente derulate de Institutul Cultural Român de la Istanbul împreună cu misiunile diplomatice și consulare de pe teritoriul Republicii Turcia cu scopul de a promova românii din diaspora care s-au afirmat profesional în Turcia.

20 octombrie / Ziua Patrimoniului Cultural Imaterial. Institutul Cultural Român de la Istanbul a organizat o expoziție dedicată artei populare, prezentând obiecte de artizanat, obiecte de ceramică, obiecte de lemn, ouă încondeiate și costume populare puse la dispoziție de Ambasada României la Ankara, Comunitatea Ortodoxă Română din Istanbul și Asociația România pentru Asistență și Solidaritate Socială. Acest eveniment a avut menirea de a promova patrimoniul cultural imaterial național, inclusiv elementele înscrise în Lista Reprezentativă a Patrimoniului Cultural Imaterial al Umanității. De asemenea, având în vedere că acesta a fost un eveniment organizat împreună cu Asociația România pentru Asistență și Solidaritate Socială și Comunitatea Ortodoxă Română din Istanbul, expoziția a avut rolul de a întări sentimentul apartenenței la cultura națională, știut fiind faptul că obiectele de artă populară, costumele populare reprezintă o emblemă a spiritualității românești.

26 octombrie / Comemorarea pictorului Corneliu Baba la Istanbul. Pentru a comemora douăzeci de ani de la moartea artistului, Institutul Cultural Român de la Istanbul, împreună cu Universitatea Namık Kemal din Tekirdag, a organizat o prelegere despre arta plastică românească, la sediul Institutului. Conferința cu titlul „Influențele de ordin social în portetele lui Corneliu Baba”, a fost susținută de artistul plastic conf. dr. Dalila Ozbay. Prelegerea a fost urmată de o discuție cu publicul, în cadrul căreia spectatorii au avut ocazia să adreseze întrebări pe marginea subiectului prezentat.

Institutul Cultural Român de la Lisabona

4 octombrie – 13 noiembrie / Expoziția „Litera – Cartea ca obiect de artă” în Galeria de artă a Institutului Cultural Român de la Lisabona. Expoziția a cuprins lucrări de Sofia Fränkl, Bogdan Hojbotă, Lisandru Neamțu, Vasile Tolan, Suzana Fântânariu, Cristina Russu, Doina Botez, Ioana Stelea și Matei Ulmeanu. Vernisajul a avut loc în data de 4 octombrie în prezența curatorilor, graficiană Sofia Fränkl și sculptorul Bogdan Hojbotă și a cronicarului literar Fernando Couto e Santos, care a susținut prelegerea „O fascínio do livro”/ „Fascinația cărții”.



18 octombrie / Sounding Tears Trio la Festivalul „Outono em Jazz“ de la Porto. Sounding Tears Trio (format din Lucian Ban, Mat Maneri și Evan Parker) a susținut, cu sprijinul Institutului Cultural Român de la Lisabona, un concert în cadrul Festivalului „Outono em Jazz“, produs și găzduit în perioada 13-19 octombrie de Casa da Música din Porto, una dintre cele mai prestigioase instituții muzicale din Europa. Cei trei muzicieni au prezentat piese de pe albumul *Sounding Tears* precum și doine românești și piese semnate de George Enescu de pe albumul *Transylvanian Concert*. Concertul a făcut parte din turneul de promovare a albumului *Sounding Tears* în Anglia, Belgia, Germania, Olanda, Portugalia și România.

Institutul Cultural Român de la Londra

5-6 octombrie / Recitalurile pianistului Nicolae Dumitru în Seria Concertelor Enescu de la sediul Institutului și în Seria românească de la St. James's Church Piccadilly. Pianistul a oferit publicului britanic un program din care nu au lipsit, pe lângă opere enesciene, partituri semnate de Chopin, Brahms și Rachmaninov. Fiecare piesă a fost introdusă printr-un amplu comentariu istorico-estetic, în limba engleză, abordare salutăată și de criticul muzical Christopher Axworthy în cronică pe care a dedicat-o seratei. La cele două recitaluri a asistat un public cumulat de aproximativ 280 de persoane.

8-13 octombrie / Participarea românească la Festivalul Internațional de Film de la Londra 2017. În perioada 8-13 octombrie s-au derulat proiecțiile românești din cadrul Festivalului Internațional de Film de la Londra, aflat la cea de-a 61-a ediție. Trei dintre cele mai bune filme românești ale acestui an – lungmetrajul *Ana, mon amour* r.: Călin Peter Netzer, documentarul *Țara moartă* r.: Radu Jude și scurtmetrajul *Scris/Nescris* r.: Adrian Silișteanu – au avut premiera britanică la cinematografele Picturehouse Central, Cinelumiere, precum și în sălile de proiecție de la Institute of Contemporary Art (ICA) și British Film Institute (BFI). Institutul Cultural Român de la Londra a colaborat, pentru a opta oară consecutiv, cu British Film Institute, susținând prezența regizorului Radu Jude și a actriței Diana Cavallioti în cadrul Festivalului. La cele șase proiecții românești a asistat un public cumulat de aproximativ 950 de persoane.

12 octombrie / Prezentarea spectacolului *De ce fierbe copilul în măvăliță* de Aglaja Veteranyi. Institutul Cultural Român de la Londra a organizat, la sediu, în cadrul programului permanent de teatru, o reprezentanție, în limba engleză, cu piesa *De ce fierbe copilul în măvăliță*, concepută și realizată de o echipă creativă formată din actrița Edith Alibec și regizoarea Dana Paraschiv, după romanul scriitoarei româno-elvețiene Aglaja Veteranyi. Spectacolul a fost un adevărat tur de forță al tinerei actrițe, care a impresionat prin personalitatea sa plină de vervă. De asemenea, a fost apreciată originalitatea textului și a situațiilor de viață, care punctează drumul inițiat al personajului de la copilărie la prima tinerețe. La eveniment a fost prezent și maestrului Ion



Caramitru, directorul general al Teatrului Național din București, aflat la Londra într-o vizită profesională.

16-19 octombrie / Participarea artistei plastice Ruxandra Lupu în cadrul conferinței internaționale „Creative Tracks – Kick Start: Cardiff”. Institutul Cultural Român de la Londra a susținut participarea artistei plastice și designerului de produse Ruxandra Lupu la manifestările organizate în cadrul conferinței și platformei internaționale „Creative Tracks – Kick Start: Cardiff”, organizată la Royal Welsh College of Music & Drama din Cardiff. Scopul conferinței, organizată de Asociația de cooperare interculturală britanică Visiting Arts, unul dintre partenerii strategici ai Institutului Cultural Român de la Londra, în colaborare cu Guvernul galez, Primăria din Cardiff, Arts Council și British Council, a fost acela de a susține cooperarea internațională a antreprenorilor și reprezentanților industriilor creative, în special a celor care activează în domeniul muzicii, televiziunii, design-ului de produse sau tehnologiilor.

20 octombrie / Concertul susținut de DJ Nico de Transilvania cu prilejul lansării EP-ului *Be One* la sediul Institutului. Albumul lansat relevă pasiunea lui DJ Nico pentru ritmurile românești și balcanice tradiționale, dar și pentru muzica electronică, și propune o fuziune originală, de o energie aparte. Discul a fost produs cu sprijinul DJ-ului Tom Beaufoy și imprimat de inginerul de sunet Wes Maebe, cu participarea cântărețelor Monooka (Monica Madaș) și Elena Pădure. În debutul evenimentului, artista și-a lansat și propria casă de producție – Muzică without Frontiers – după care, împreună cu Monooka și DJ Tom Beaufoy, a susținut un concert bazat pe creațiile sale.

26 octombrie – 2 noiembrie / Expoziția „100 de ani de artă românească: Going East”, la sediul Institutului. Institutul Cultural Român de la Londra a organizat, în parteneriat cu Lavacow București, o expoziție de artă contemporană curatoriată de Ioana Ciocan, vicepreședinte al Uniunii Artiștilor Plastici din România. Expoziția a făcut parte dintr-un amplu program expozițional, organizat în parteneriat cu Lavacow și aflat sub patronajul E.S. Dan Mihalache, Ambasadorul României la Londra. Expoziția a cuprins creații ale artiștilor: Roman Tolici; Mircea Suci; Gili Mocanu; Bogdan Vlăduță; Alexandru Rădvan; Adrian Ghenie; Constantin Flondor; Paul Neagu; Ion Bițan; Octav Grigorescu; Ion Grigorescu; Geta Brătescu; Napoleon Tiron; Jules Perahim; Horia Bernea; Marin Gherasim; Marian Zidaru; Paul Gherasim; Mihai (Mirel) Zamfirescu; Sorin Dumitrescu; Ioana Bătrânu; Sabin Bălașa; Constantin Piliuță; Mihai Sârbulescu; Ștefan Câlția; Neculai Păduraru; Vasile Gorduz.

31 octombrie – 3 noiembrie / „Dreaming with the Merchant of Venice”. Proiectul a cuprins un atelier, o expoziție și un spectacol, în cadrul proiectului european „Shakespeare in and Beyond the Ghetto: Staging Europe across Cultures”. Proiectul a fost inițiat de artistul marionetist Bruno Joseph d’Alfonse de St. Omer (aka. Bruno Mastan) și artista plastică Lena Vieru-Conta.



Conceptul inițiativei s-a bazat pe dialogul istoric dintre adevărul documentat despre Ghetoul venețian din perioada shakespeariană și percepția actuală a acestui subiect. Combinând teatrul de umbre, marionete, proiecții video, dar și pictură și colaje, expoziția a oferit publicului reprezentări tulburătoare ale subiectului propus. În paralel cu expoziția au avut loc mai multe ateliere de marionete și un spectacol prezentat de Bruno Mastan. Proiectul prezentat la Londra face parte din programul european „Creative Europe Culture Cooperation“, inițiat de mari universități europene precum: Ca’Foscari din Veneția, Warwick University și Queen Mary University din Marea Britanie și Ludwig Maximilians din München, împreună cu Fundația „Giorgio Cini“.

Institutul Cultural Român de la Madrid

2 octombrie – 31 decembrie / Donația de cărți în limba română. Institutul Cultural Român de la Madrid a oferit, cu titlu gratuit, cărți în limba română mai multor asociații care promovează limba și cultura română pe teritoriul Spaniei. Cărțile au provenit din donații oferite reprezentanței de persoane fizice sau instituții publice, urmând ca acestea să fie oferite mai departe persoanelor sau asociațiilor doritoare de a organiza biblioteci cu cărți în limba română. Majoritatea acestor organizații, pe lângă proiectele sociale pe care le organizează, derulează o serie de evenimente dedicate promovării culturii și civilizației românești, organizând totodată și cursuri de limba română pentru copiii românilor stabiliți în Spania. De selecția cărților care au fost oferite cu titlu gratuit și de distribuirea acestora s-a ocupat Institutul Cultural Român de la Madrid.

24-26 octombrie / Turneul literar al scriitorului Mircea Cărtărescu. Institutul Cultural Român de la Madrid, în colaborare cu Editura Impedimenta și Librăria Rafael Alberti-Madrid, a susținut turneul literar al scriitorului Mircea Cărtărescu, întâlnirea cu presa și interviuri, în data de 26 octombrie, la sediul institutului, pentru promovarea traducerilor în limba spaniolă și catalană a volumului *Solenoid* și pentru decernarea premiului Leteo. Prin această colaborare, a fost promovat Centrul Național al Cărții și Programul de subvenții TPS – Translation and Publication Support Programme, datorită căruia au fost publicate cele două traduceri.

Institutul Cultural Român de la New York

23 octombrie / Prezența actriței Mihaela Drăgan la ceremonia de decernare a premiului trianual oferit de The League of Professional Theatre Woman din New York. Institutul Cultural Român de la New York a susținut prezența actriței Mihaela Drăgan în vederea participării la ceremonia de decernare a The Gilder/Coigney International Theatre Award 2017, premiu oferit de The League of Professional Theatre Women. Mihaela Drăgan a fost una dintre cele douăzeci de femei din toată lumea nominalizate și singura româncă dintre acestea. Festivitatea oficială a avut loc în data de 23 octombrie, la Elebash Recital Hall, Graduate Center/CUNY, din New York. Ca



preambul al manifestărilor de la New York, Mihaela Drăgan a participat – alături de Mircea Suci, director adjunct al ICR New York – în data de 19 octombrie, la o nouă ediție a emisiunii nocturne realizate, în direct, de Alexandru Rusu, la Radio România Actualități. Subiectele principale ale dialogului interactiv cu realizatorul, dar și cu ascultătorii emisiunii au fost semnificația participării la decernarea premiului la New York, precum și, în general, referitoare la sprijinul constant pe care statul român îl acordă tuturor minorităților naționale în vederea păstrării și dezvoltării tradițiilor culturale specifice acestora.

Mihaela Drăgan a participat vineri, 20 octombrie 2017 (11.00 am – 3.00 pm) la o masă rotundă intitulată „Making Change - Making Theatre”, la Theater for the New City (<http://www.theaterforthenewcity.net/>), unde și-a prezentat parte din munca de actriță pentru care a fost nominalizată, în fața juriului acestui concurs, a celorlalte nominalizate și a publicului spectator. De asemenea, Mihaela Drăgan a prezentat și un scurt material filmat cu realizările sale profesionale. La final, înainte de gala de decernare a premiului, actrița a figurat printre cele șase finaliste, prima performanță de acest fel pentru România la aceste premii.

27 octombrie – 2 noiembrie / Seria de concerte „De la Enescu la blues, de la doină la jazz modern“. Institutul Cultural Român de la New York a organizat un nou turneu de succes, avându-i ca protagoniști pe doi muzicieni de renume internațional: pianistul român Lucian Ban și violonistul american, nominalizat la premiile Grammy, Mat Maneri. Turneul a constat într-o serie de patru concerte, însoțite de prezentări și discuții cu publicul și un *workshop*-prelegere, toate susținute de cei doi artiști în patru locuri legendare și consacrate pentru iubitorii muzicii, din sudul și sud-vestul Statelor Unite, astfel:

- 27 octombrie: concert + prezentare și discuție cu publicul, la clubul The NASH din Phoenix;
- 28 octombrie: concert + prezentare și discuție cu publicul, la GIG Performance Space din Santa Fe;
- 30 octombrie: concert + *workshop* – prelegere cu tema „Muzica lui George Enescu și muzica tradițională românească în improvizație și jazz-ul contemporan“, la Blackerby Stage & Studio din Austin; eveniment prezentat de Liminal Sound Series, în colaborare cu City of Austin Cultural Arts Division;
- 2 noiembrie: concert + prezentare și discuție cu publicul, la SNUG HARBOR din New Orleans.

6 octombrie / Spectacolul-lectură „Nothing to Hide: An Evening about the Courage to Heal“ / „Nimic de ascuns: o seară despre curajul de a (se) vindeca“. Institutul Cultural Român New York, a organizat, la sediu, un spectacol-lectură cu Cătălina Florescu și Rania Rashoodi. Data a fost aleasă în mod semnificativ, ținând cont de faptul că octombrie este luna internațională a luptei împotriva cancerului la sân, iar spectacolul a prezentat fragmente din piesa *Mia*, scrisă de



Cătălina Florescu și care are ca subiect curajul unei femei de a înfrunța această maladie necruțătoare.

Institutul Cultural Român de la Paris

1-8 octombrie / Participarea românească în cadrul Atelierului de film *Less is More*. Institutul Cultural Român de la Paris a susținut prezența regizorului Dan Radu Mihai și a producătorului și distribuitorului Gabriela Suciuc la cea de-a treia etapă a atelierului de film *Less Is More*, care s-a desfășurat la Brest, în perioada 1-8 octombrie. Dan Radu Mihai a participat cu proiectul *Arselinii*, un scenariu de film artistic de lungmetraj, thriller, scris și urmând a fi regizat de regizorul român. La selecție s-au înscris 290 de aplicații, din care 16 regizori/scenariști și 4 producători au fost selectați pentru program. Din România, proiectul *Anselinii*, scris și propus de regizorul Dan Radu Mihai și producătoarea Gabriela Suciuc a fost selectat pentru a participa la acest program. Programul *Less Is More* constă în trei rezidențe de câte o săptămână, primele două etape având loc în perioadele 5-12 martie la Vise, Flandra/Belgia și între 5-13 iunie la Muntele Băișoarei și Cluj Napoca, unde prezentarea echipei române a fost de succes.

2 octombrie / Masa rotundă „Voyage au coeur de l'intolérance : faire surgir l'amour au milieu de la haine“. Institutul Cultural Român de la Paris a organizat masa rotundă „Voyage au coeur de l'intolérance : faire surgir l'amour au milieu de la haine“/ „Călătorie în inima intoleranței : a regăsi dragostea în mijlocul ororii“ pentru a susține și promova reprezentațiile spectacolului *Ogres/Căpcăuni*, în regia lui Eugen Jebeleanu. De asemenea, a avut loc și o dezbatere despre teatrul românesc contemporan la care au fost invitați Eugen Jebeleanu, Yann Verburgh, Caroline Marcilhac, Constantin Chiriac și Mirella Patureau.

4-31 octombrie / Expoziția „Exodus. Regard sur Benjamin Fondane“ de Anca Seel. Institutul Cultural Român de la Paris a susținut realizarea expoziției „Exodus. Regard sur Benjamin Fondane“ de Anca Seel, în spațiul galeriei proprii. Ca în fiecare an în luna octombrie, Institutul Cultural Român de la Paris a organizat un eveniment care să marcheze personalitatea lui Benjamin Fondane, cu ocazia decernării Premiului internațional de literatură francofonă Benjamin Fondane. În cadrul expoziției au fost expuse 25 lucrări tehnice mixte pe hârtie și pe pânză, 3 sculpturi, 3 cărți obiect și o tapițerie.

7 octombrie / Lansarea volumului *Correspondance Brancusi, Duchamp : histoire d'une amitié* de Doina Lemny la Centrul Pompidou. Institutul Cultural Român de la Paris a sprijinit cu comunicarea publică, lansarea cărții *Correspondance Brancusi, Duchamp : histoire d'une amitié* de Doina Lemny, care a avut loc la librăria Flammarion Centre din cadrul Centrului Georges Pompidou. Evenimentul s-a desfășurat sub forma unei întâlniri cu Doina Lemny, organizată de



Editura Dilecta și Librăria Flammarion Centre. Lansarea cărții a fost urmată de o vizită la Atelierul Brâncuși, acompaniată de către specialistă în istoria artei și în sculptura secolului XX.

9-18 octombrie / A patra ediție a Întâlnirilor muzicale internaționale „George Enescu” – organizate de Asociația Noesis și Societatea muzicală franceză „Georges Enesco”, cu sprijinul Institutului Cultural Român – a avut loc la Paris, în perioada 9-18 octombrie, în două etape: Concursul internațional de canto (9-12 octombrie), care s-a încheiat cu Gala Laureatilor, ce a avut loc în 13 octombrie la Conservatorul „Claude Debussy”; respectiv Festivalul de muzică contemporană, care a cuprins o serie de 3 concerte și o prezentare a 3 expoziții, ce au avut loc în perioada 16-18 octombrie la Sala Colonne. Ca în fiecare an, Institutul Cultural Român acordă Premiul special „George Enescu” pentru cea mai bună interpretare vocală a unei melodii a marelui compozitor. Președinta Institutului Cultural Român, Liliana Turoiu, a decernat acest premiu ex aequo sopranelor Héloïse Koempgen-Bramy (Franța) și Liga Yi (China), ultima impresionând atât juriul cât și publicul cu interpretarea cântecului Eu mă duc, codrul rămâne de George Enescu. Premianții acestei ediții a IV-a a Concursului sunt, la secțiunea Grands Amateurs d’Art Vocal: Premiul al III-lea-Ariane Stum-Suralsky (Franța), Premiul al II-lea-Marie Cordier (Franța), Premiul I ex aequo-Irina Roncourt (Cuba/Spania) și Echo Volla (Statele Unite). La secțiunea Chanteurs Professionnels: Marele Premiu pentru Melodie Contemporană a fost acordat sopranei Mayako Ito Tournadre (Japonia), un rol la Opera din Cluj-Napoca a obținut soprana Bae Heera (Coreea de Sud), Grand Prix Opera și rol la Opera din Cluj-Napoca i-au revenit sopranei Florentina Soare (România). Tot Florentinei Soare i-au revenit laurii finali în unanimitate, fiind considerată interpreta cel mai bine pregătită tehnic și artistic pentru marea scenă de operă. Întâlnirile au fost completate de o serie de 3 concerte excepționale, ce au avut loc la Sala Colonne, în 16, 17, respectiv 18 octombrie, care au reunit în scenă artiști de mare prestigiu: Leontina Văduva, Viorica Cortez, Thierry Huillet, Clara Cernat, filozoful Luc Ferry, Nicolas Dautricourt, Mara Dobrescu, Cvartetul Capriccio, Laureții Concursului de Canto din 2016, într-un repertoriu variat și vast, dedicat în particular Muzicii secolelor 20 și 21.

12 octombrie – 1 noiembrie / Participarea românească la Bienala Jeune Création Européene. Institutul Cultural Român de la Paris a susținut participarea românească, în premieră, la cea de-a VI-a ediție a Bienalei Jeune Création Européene (JCE). Orașul Cluj s-a alăturat pentru prima dată programării Bienalei JCE, grație inițiativei Fundației culturale Intact din Cluj-Napoca, a cărui director este pictorul Florin Ștefan.Astfel, România a fost reprezentată de nouă artiști români, selecționați de un juriu format din personalități marcante ale artei contemporane românești. Au fost prezenți la Montrouge cu lucrări artiștii: Silvia Amancei; Bogdan Armanu; Andreea Anghel; Liliana Basarab; Cătălin Burcea; Irina Dumitrașcu-Măgurean; Oana Năstăsache; Vlad Olariu; Dani Gherca. Veniți din Franța, Danemarca, Letonia, România, Italia, Spania și Portugalia, 56 de tineri artiști europeni sunt reuniți într-o bienală de artă contemporană, nomadă și internațională. Centrul Cultural Beffroi de la Montrouge este punctul de plecare și de lansare al Bienalei JCE care, timp de doi ani, va tranzita fiecare din orașele europene partenere – Hjørring din Danemarca, Cesis din Letonia, Como din Italia, Cluj din România, Figueras din



Spania și Amarante din Portugalia – cu o serie de expoziții inedite ale artiștilor selecționați. Expoziția inaugurală a Bienalei a avut loc la Montrouge în perioada 12 octombrie – 1 noiembrie. Bienala va ajunge la Cluj-Napoca în perioada noiembrie-decembrie 2018. Comisarul Bienalei JCE de la Cluj-Napoca este Florin Ștefan, pictor și profesor universitar la Universitatea de Artă și Design din Cluj-Napoca, directorul Galeriei de Artă Spațiu Intact și directorul Fundației Culturale Intact. Florin Ștefan este reprezentat în Franța de Galeria Anne-Sarah Bénichou de la Paris.

13 octombrie / Ceremonia de decernare a Premiului internațional de Literatură Francofonă „Benjamin Fondane“, ediția a XII-a. Institutul Cultural Român de la Paris a organizat, la sediu, ceremonia de decernare a Premiului Benjamin Fondane. Premiul a fost oferit scriitoarei Ananda Devi de către Președintele Institutului Cultural Român, Liliana Țuroiu. Ananda Devi, prin intermediul creației sale literare, a îmbogățit patrimoniul limbii franceze cu nuanțe ale oralității creole și indiene, motiv pentru care a fost considerată de juriu ca fiind demnă de a primi Premiul „Benjamin Fondane“ pentru anul 2017. Ceremonia de decernare a avut loc cu ocazia expoziției „Exodus. Regard sur Benjamin Fondane“ a artistei Anca Seel care a putut fi vizitată la Galeria ICR Paris până în data de 31 octombrie. Actorul Laurent Joly a deschis și închis ceremonia interpretând din poemele și scrisorile lui Benjamin Fondane, iar Magda Cârneci, inițiatorea Premiului și fostă directoară a ICR Paris, a prezentat Premiul, elogiind-o pe laureata anului acesta, Ananda Devi. De asemenea, Președintele Institutului Cultural Român, Liliana Țuroiu a amintit în discursul său de momentele tragice pe care le-a trăit continentul european, dar care pot fi puse într-o actuală discuție, în care Benjamin Fondane și scrierile sale sunt mai prezenți și relevanți.

17 octombrie / Cea de a cincea întâlnire din cadrul seriei „Platoul cu poezie – On vous sert un vers“. Institutul Cultural Român de la Paris a prezentat cea de-a cincea întâlnire din cadrul seriei de întâlniri „Platoul cu poezie – On vous sert un vers“, întâlnire moderată de Cristina Hermeziu, la Palatul de Béhague, având-o ca invitată specială pe Magda Cârneci, poetă și eseistă, autoare a mai multe volume de poezie publicate în franceză: *Psaume, Les Ecrits des forges/Autres Temps*, 1997; *Trois saisons poétiques, éditions PHI*, 2008; *Chaosmos, Editions de Corlevour*, 2013. În cadrul evenimentului, a participat și actrița Daniela Nane care a interpretat pe baza versurilor scriitoarei Magda Cârneci, fiind acompaniată de violonista Lucile Lambert. Acest eveniment a reprezentat ultima întâlnire din cadrul seriei de serate literar-muzicale „On vous sert un vers“, precedentele patru ediții organizate de Institutul Cultural Român de la Paris reprezentând un veritabil succes al punerii în dialog a poezilor români consacrați cu publicul francez și prezentarea aspectelor mai puțin cunoscute ale operelor lor.

20 octombrie / Seara literară „România privită cu mai mulți ochi“/ „Regards croisés sur la Roumanie“. Institutul Cultural Român de la Paris a organizat o seară literară care și-a propus să fie o avanpremieră a sezonului cultural încrucișat Romania-Franța care va debuta la finele anului 2018. Invitata specială și moderatoarea serii, Valentine Gigaudaut, jurnalistă, dar și directoarea renumitei librării franceze Kyralina de la București a dialogat cu Diane Chesnais (autoarea *Dictionnaire insolite de la Roumanie*) și Richard Edwards (autorul *Chroniques de Roumanie*) despre universul literar al francofoniei, despre spiritul călătoriei și despre noutățile literare care



privesc autori români sau cărți despre România. Ea a împărtășit de asemenea publicului felul în care demersurile sale au făcut ca Librăria Kyralina să constituie o legătură puternică între francofoni și români.

22-28 octombrie / Săptămâna Filmului Românesc de la Nisa. Institutul Cultural Român de la Paris a sprijinit organizarea celei de a zecea ediții a Săptămânii Filmului Românesc de la Nisa, eveniment organizat de Consutul Onorific al României la Nisa. În fiecare seară au avut loc proiecții la cinematograful Mercury de la Nisa. Fiecare dintre filmele de lungmetraj a fost precedat de un scurtmetraj studentesc. Filmele selecționate anul acesta au fost: *Bacalaureat*, r.: Cristian Mungiu; *Două lozuri*, r.: Paul Negoescu; *Dublu*, r.: Catrinel Dăniță; *Live*, r.: Vlad Păunescu; *Portrete în pădure*, r.: Dinu Tănase; *Ursu*, r.: Dan Chișu. Proiecțiile au fost urmate de un dialog al invitaților cu publicul. Invitați speciali la eveniment au fost Magda Catone, Nicodim Ungureanu, Dan Chișu, Maria Dinulescu și Dorian Boguță.

Institutul Cultural Român de la Praga

6-30 octombrie / Expoziția „I aM a hoT ice, an avAst Luck, a no aCt” de Anetta Mona Chișu și Lucia Tkáčová la Bratislava. Institutul Cultural Român de la Praga a susținut organizarea expoziției artistelor Anetta Mona Chișu (România) și Lucia Tkáčová (Slovacia), intitulată „I aM a hoT ice, an avAst Luck, a no aCt” în cadrul Galeriei SOGA din Bratislava. Vernisajul expoziției a avut loc în data de 6 octombrie, iar expoziția a putut fi vizitată până la sfârșitul lunii octombrie. Anetta Mona Chișu lucrează în Bratislava împreună cu Lucia Tkacova încă din anul 2000. Opera lor dovedește o preocupare constantă pentru înțelegerea în profunzime a climatului socio-cultural contemporan. Abordarea subiectelor cu care lucrează artistele este întotdeauna însoțită de reflecție și autoconștientizare, ceea ce face ca opera lor să se sustragă unor definiții concrete sau clasificări facile.

9-13 octombrie/ Conferințele „Bucureștiul Belle Epoque” susținute de prof. univ. dr. Mariana Neț. Institutul Cultural Român de la Praga în colaborare cu Catedra de limba română a Facultății de Filologie din cadrul Universității Caroline de la Praga și Asociația de prietenie Cehia-România a organizat în perioada 9-13 octombrie, la Praga, o serie de conferințe intitulate „Bucureștiul Belle Epoque”, susținute de prof. univ. dr. Mariana Neț. Seria de conferințe s-a împărțit în două etape: „Statuile din Bucureștiul Belle Epoque” și „Bucureștiul Belle Epoque în filme, cărți poștale, ghiduri de călătorie”, având în centrul atenției perioada de 30 de ani de prosperitate și de înflorire culturală și artistică din timpul domniei Regelui Carol I, perioadă care s-a sfârșit brusc odată cu izbucnirea Primului Război Mondial.

11-14 octombrie / Participarea Asociației Da’DeCe la conferința „Hands on! Future in children’s hands”. Institutul Cultural Român de la Praga a susținut participarea Asociației



Da'DeCe la conferința organizată de rețeaua Muzeelor copiilor din Europa, prin prezența la conferință a Ralucăi Neamu, președinta Asociației Da'DeCe. Premisa participării Ralucăi Neamu la conferință a constituit-o intenția asociației ca, în baza acumulării unor cunoștințe pedagogice noi, să deschidă în București o instituție nouă, *Da'DeCe Muzeul copilului*. Ediția din acest an a conferințelor a avut loc în trei orașe din Cehia (Pilsen, Pisek, Praga) și s-a concentrat asupra importanței educației informale în secolul XXI, explorând subiecte precum: impactul tehnologiei digitale, dezvoltarea copilului prin artă, *storytelling* și jocul, precum și viitorul muzeelor ca spațiu de interacțiune socială.

23 octombrie 2017– 9 martie 2018 / Prezența românească în cadrul programului internațional de dezvoltare și producție de film Ex Oriente. Institutul Cultural Român de la Praga a susținut participarea regizoarei de film documentar Adina Popescu și a regizorului Iulian Manuel Ghervas în cadrul programului internațional de dezvoltare și producție de film Ex Oriente 2017, organizat de Institute of Documentary Film. Programul cuprinde trei ateliere de lucru: Split, Jihlava și Praga. Sesiunea de atelier de la Jihlava, din perioada 23-28 octombrie 2017, s-a concentrat asupra bugetării, a aspectelor juridice ale coproduțiilor, a strategiilor de selectare a editorilor și a altor parteneri, a provocărilor oferite de proiectele digitale și a proiectelor intermediare, precum și asupra dezvoltării aprofundate a proiectelor, materialul brut și scenariul documentar. S-a pus de asemenea, un accent puternic pe dezvoltarea unei strategii de marketing și de distribuție a proiectelor filmografice.

27-29 octombrie / Participarea românească la Festivalul Internațional de Film Documentar de la Jihlava 2017. Institutul Cultural Român de la Praga a sprijinit participarea producătoarei de film Ada Solomon și a regizorului Alexandru Solomon, la cea de-a XXI-a ediție a Festivalului Internațional de Film Documentar de la Jihlava, cel mai important eveniment de acest tip din Europa Centrală și de Est. În cadrul Festivalului, Alexandru Solomon a susținut, în data de 28 octombrie, o conferință adresată celor 18 participanți la programul Emerging Producers – un grup prestigios de producători europeni de film documentar talentați atent selectați. Tematica conferinței lui Alexandru Solomon a cuprins problematice ca experiența în coproduțiile internaționale și etica în munca unui producător. De asemenea, în aceeași zi, Ada Solomon a coordonat un atelier deschis atât profesioniștilor din domeniu, cât și publicului participant la Festival. Tema pe care a abordat-o a fost „Documentarul în filmul de ficțiune“. Producătoarea a împărtășit din experiența folosirii metodelor de ficțiune în filmele lui Alexandru Solomon. Numărul estimat de participanți în cadrul atelierului a fost de 200 de persoane.

Accademia Di Romania din Roma

1 octombrie/ Concertul aniversar „LIPATTI 100 – În căutarea luminii...“, susținut de pianista Mara Dobrescu, în deschiderea celei de-a VII-a ediții a Festivalului Internațional PROPATRIA –



Tinere Talente Românești, organizat în cofinanțare cu Asociația culturală româno-italiană PROPATRIA, în sala Accademica a Conservatorului de Muzică „Santa Cecilia“ din Roma. Cu ocazia aniversării a 100 de ani de la nașterea compozitorului Dinu Lipatti, a celebrării Zilei Internaționale a Muzicii 2017 și a deschiderii celei de-a VII-a ediții a Festivalul Internațional PROPATRIA – Tinere Talente Românești, Accademia di Romania din Roma, Ambasada României în Republica Italiană, Conservatorul de Muzică „Santa Cecilia“ din Roma, Asociația Culturală PROPATRIA din Roma și Muzeul Național „George Enescu“ din București, au organizat evenimentul „LIPATTI 100“. Cu această ocazie, în timpul concertului, Accademia di Romania din Roma și Muzeul Național „George Enescu“ din București au prezentat publicului un scurt film realizat de Samsung România dedicat aniversării a 100 de ani de la nașterea marelui pianist și compozitor român Dinu Lipatti. Evenimentul a fost deschis de prof. univ. dr. Lea Pavarini, directorul Departamentului de Relații Internaționale din cadrul Conservatorului de Muzică „Santa Cecilia“ din Roma, prof. univ dr. Rudolf-Mihai Dinu, coordonatorul activităților Accademia di Romania și de Mioara Moraru, vicepreședintele Asociației Culturale PROPATRIA din Roma.

6-15 octombrie / Participarea artistei Maria-Roxana Cioată la Bienala Internațională de Artă Contemporană de la Florența, ediția a XI-a. Maria-Roxana Cioată, artist plastic și membră a Uniunii Artiștilor Plastici din România, a fost invitată la Bienala Internațională de Artă Contemporană de la Florența, de către comisia de selecție pentru ediția a XI-a din 2017, ca reprezentant al țării noastre la categoria Ceramică. Artista a obținut premiul întâi. Organizatorii Bienalei au fost: Ministerul Italian al Bunurilor și Activităților Culturale și al Turismului; Primăria din Firenze; Uniunea Arhitecților Provinciei Toscana; Federația Națională a Turismului Confindustria.

19 octombrie – 5 noiembrie/ Expoziția intitulată „DOI(7)“ de Daniela Constantin și Marcel-Doru Bunea, în sala de expoziții a Institutului. Vernisajul expoziției a avut loc în data de 19 octombrie. Proiectul expozițional „DOI(7)“ al artiștilor Dana Constantin și Marcel Bunea s-a aflat la a șaptea expunere împreună și se încadrează atât în aria afirmării valorilor cultural-artistice la nivel național, cât și în circuitul internațional. Evenimentul artistic a urmărit în primul rând teaurizarea și difuzarea valorilor artei contemporane ca parte a spiritualității, culturii și civilizației umane, prin promovarea spiritului de liberă expresie artistică, prin contribuția artei și creației plastice a celor doi artiști români la afirmarea identității culturii naționale la nivel internațional. Dana Constantin a expus de această dată o serie de picturi de mari dimensiuni, prin care a adus lirismul și sensibilitatea într-un discurs al expresivității liniare, contopită și juxtapusă în diferite monocromii, în tehnica ulei pe pânză, pe când Marcel Bunea a expus un număr mare de picturi de dimensiuni mici, prezentând o lume a construcției determinată de relația orizontală-verticală, precum și de tenta plată, în tehnica acrilic pe pânză.



28-29 octombrie/ Festivalul SACRED ROOTS FEST dedicat muzicii corale și limbajului universal al muzicii, sub patronajul Ambasadei României în Italia și al Institutului Cultural Român, în sala de conferințe a Institutului. Prin Festivalul SACRED ROOTS FEST, grupul vocal Arpeggio&Roua și-a propus să continue promovarea muzicii românești în Italia și să reunească mai multe coruri de diferite naționalități și confesiuni cu care a mai colaborat, în vederea unui schimb cultural de înaltă ținută spirituală și culturală. De asemenea, a fost organizat și un seminar de muzică de factură corală, susținut de specialiști din România, adresat tinerilor români studenți în Italia, profesorilor de limbă, cultură și civilizație românească și aspiranților coriști de toate vârstele. Program: 28 octombrie, Accademia di Romania, Roma: Arta cântului coral și evoluția muzicii corale sacre – seminar susținut de specialiști din România (maestrul Voicu Enăchescu, președintele Asociației Naționale Corale din România, fondator și dirijor al corului „Preludiu“ și p. prof. Dincu Anghel, dirijor al corului „I.D.Chirescu“; 29 octombrie, Oratorio del Caravita, Roma: SACRED ROOTS FEST – concert intercultural și interconfesional de muzică sacră susținut de coruri românești, italiene și poloneze de religie ortodoxă, catolică și greco-catolică (Grupul vocal polifonic Arpeggio & Roua, Roma; Corul „Ioan D. Chirescu“, Cernavodă, România; Corul Polifonic „Sfântul Roman Melodul“ al Episcopiei Ortodoxe Române a Italiei; Corul de muzică psaltică „Sfântul Dionisie Exiguul“ al Episcopiei Ortodoxe Române a Italiei; Corul polifonic Schola Cantorum della Libera Accademia di Roma; Corul polifonic al Bisericii Catolice Poloneze, Roma; Corul Colegiului Pio Romeno, Roma).

29 octombrie / Concertul susținut de violoncelistul Andrei Ioniță și Novus String Quartet la Teatro della Pergola din Florența. Associazione Amici della Musica din Florența, în colaborare cu Accademia di Romania din Roma, a organizat, în cadrul stagiunii muzicale a Teatro della Pergola din Florența, un concert care a fost susținut de violoncelistul Andrei Ioniță acompaniat de Novus String Quartet: Jaeyoung Kim și Young-Uk Kim – viori; Seungwon Lee – violă; Woongwhee Moon – violoncel. În program au fost interpretate piese de J. S. Bach; W. A. Mozart; F. Schubert.

30 octombrie – 3 decembrie / Expoziția „Artiști români în Marele Război“ la Museo Centrale del Risorgimento – Complesso del Vittoriano din Roma. Proiectul a fost realizat în colaborare cu Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția. În perioada 30 octombrie – 3 decembrie, la Museo Centrale del Risorgimento – Complesso del Vittoriano – Ala Brasini a avut loc expoziția de pictură, sculptură și grafică, „Artiști români în Marele Război“, expoziție care a reunit lucrări provenind din colecțiile Muzeului Național de Artă al României și ale altor instituții muzeale din țară. Expoziția „Artiști români în Marele Război“ a constat într-o selecție de peste 70 lucrări semnate de artiști români. Scopul acestei expoziții a fost acela de a readuce în memoria publicului experiențele traumatizante trăite de acești artiști români, mobilizați pe front în 1916, și de a marca inițiativa Marelui Cartier General al Armatei Române de a pune bazele unui viitor Muzeu Militar. Aceste experiențe, filtrate prin sensibilitatea și minuțiozitatea de documentariști a artiștilor, s-au tradus în desene, picturi și sculpturi care surprind aspecte tragice și pline de



dramatism din Primul Război Mondial. Lucrările înfățișau scene de luptă și urmau să alcătuiască patrimoniul unui viitor muzeu militar, menționat de altfel și în ordinul de mobilizare al artiștilor. Expoziția a fost organizată de Institutul Cultural Român, Muzeul Național de Artă al României, Museo Centrale del Risorgimento – Complesso del Vittoriano – Roma, Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția, Ambasada României în Republica Italiană și Accademia di Romania din Roma, în colaborare cu Muzeul Național Militar – București, Muzeul Național de Istorie al României, Complexul Muzeal Moldova – Iași și Muzeul Județean de Artă Prahova „Ion Ionescu Quintus” – Ploiești. De asemenea, expoziția a beneficiat de patronajul Regione Lazio, Città Metropolitana di Roma și Roma Capitale.

Institutul Cultural Român de la Stockholm

19 octombrie / Lansarea volumului *Pilgrim på Athos - Munkarnas rike*. Institutul Cultural Român de la Stockholm, în colaborare cu Editura suedeză Carlsson, a organizat la sediul institutului lansarea volumului *Pilgrim på Athos- munkarnas rike / Călătorie pe muntele Athos-regatul călugărilor* (Carlsson, 2017) a autorului român George Cristea. Cartea profesorului Cristea este o incursiune fotografică în lumea exotică, misterioasă și exclusivistă a Muntelui Athos, un teritoriu destinat călugărilor. Autorul și fiul acestuia, Mikael Cristea, sunt printre puținii care au avut acces în această regiune cu statut special, iar prin cartea sa autorul prezintă publicului ce se află dincolo de zidurile unei lumi nevăzute. Discursurile introductive ale directorului adjunct al Institutului Cultural Român de la Stockholm, Dan Shafran și ale directorului editurii suedeze, Trygve Carlsson au fost urmate de conferința susținută de profesorul George Cristea și fiul său, Mikael Cristea. Conferința a fost completată de proiecția unei serii de fotografii de la Muntele Athos aparținând autorului.

24 octombrie / Proiecția filmului *Aferim!*, r.: Radu Jude la cinematograful Klarabiografen din Stockholm. După proiecție a urmat o discuție a publicului cu unul dintre scenariștii filmului, scriitorul Florin Lăzărescu, care a prezentat tematica abordată în scenariul său și motivația mesajului pe care acesta, împreună cu Radu Jude, au dorit să îl transmită spectatorilor prin filmul *Aferim!*. Vizionarea filmului a făcut parte dintr-un proiect amplu desfășurat de Universitatea Södertörn, la care Institutul Cultural Român de la Stockholm este partener – un atelier internațional pe tema relațiilor dintre romi și populația majoritară din Europa Centrală și de Est. Proiectul a fost organizat de Centrul pentru Studii Baltice și Regiunea Europei de Est (CBEES) din cadrul Universității suedeze și Academia Română. După vizionare, scenariștii Florin Lăzărescu a răspuns întrebărilor și comentariilor din partea publicului, curios atât despre tematica abordată, cât și despre activitatea sa literară și de scenarist. Autorul a explicat modurile diverse de lucru cu textul literar în alte contexte și adecvate diverselor medii de comunicare și diferența dintre filmul istoric documentar și filmul artistic de ficțiune. În perioada șederii sale în Suedia, scenariștii și scriitorul Florin Lăzărescu a avut întâlniri cu mai mulți specialiști suedezi



din domeniul filmului, precum producătorul de film suedez Jörgen Andersson (casa de producție Doppelganger din Stockholm), și artistul și regizorul suedez de origine română, Ștefan Constantinescu.

26-29 octombrie / Participarea românească la Festivalul Internațional de Scurtmetraj de la Uppsala. Institutul Cultural Român de la Stockholm a susținut prezența regizorului Adrian Silișteanu la ediția din 2017 a Festivalului Internațional de Film de Scurtmetraj de la Uppsala. Filmul *Scris / Nescriș* a fost selectat în cadrul ediției de anul acesta a Festivalului. Pe parcursul evenimentului de la Uppsala, filmul a fost proiectat de trei ori și a fost urmat de discuții cu publicul.

Institutul Cultural Român de la Tel Aviv

4-14 octombrie / Concursul și Festivalul Internațional de Caricatură de la Haifa, ediția a XXIII-a. Concursul este singurul eveniment internațional de profil din Israel, cunoscut în mediile de specialitate pe plan internațional. Anual, la expoziția Festivalului sunt selecționate circa 130 de lucrări realizate de graficieni din întreaga lume. În fiecare an, peste 15 caricaturiști din România trimit lucrări spre jurizare. Temele ediției 2017 ale competiției au fost „Inovație tehnologică” și „Petreceri și sărbători”. Anul acesta, Festivalul de caricatură a oferit un premiu special creației caricaturistului român George Licurici. În expoziția de caricatură au putut fi vizionate lucrările artiștilor români: Constantin Ciosu, Liviu Stănilă, Octavian Andronic, Nicolae Lengher, Horia Crișan & Petry, George Licurici și Cristian Topan. Parteneri: Primăria din Haifa.

5-14 octombrie / Participarea românească la Festivalul Internațional de Film de la Haifa. Cu sprijinul Institutului Cultural Român de la Tel Aviv, au fost prezentate, în premieră, filmele românești: *Țara moartă*, r.: Radu Jude (România, 2017) și *Marița*, r.: Cristi Iftime (România, 2017). Ceremonia de deschidere a Festivalului a avut loc în data de 5 octombrie, la Sala Auditorium din Haifa, în prezența Primarului Haifei, Yona Yahav, și a inclus premiera națională a blockbuster-ului *Blade Runner 2049* produs de Steven Spielberg. Proiecțiile filmelor românești au avut loc la Centrul Cultural Krieger și Cinemateca din Haifa, cu casa închisă. În cadrul Festivalului Internațional de Film de la Haifa, filmul *Țara moartă*, r.: Radu Jude a fost selecționat în competiția „Between Israeli and Jewish Identity”, iar pelicula *Marița* r.: Cristi Iftime a fost inclus în secțiunea „East of the West”. Parteneri: Festivalul Internațional de Film de la Haifa, Primăria din Haifa – Departamentul Cultural Ethos.

18 octombrie – 23 noiembrie / Expoziția „Voiaje pe șevalet” a artistului român Sorin Adam. Expoziția a cuprins aproximativ douăzeci de lucrări, de dimensiuni medii, uleiuri și pasteluri, menite să omagieze tradiția artistică a călătoriei în pictura interbelică românească. Pe parcursul expoziției, publicul a avut posibilitatea să descopere perspectiva personală a pictorului asupra



unor destinații străine preferate de marii artiști interbelici, realizând un dialog simbolic peste decenii între generația clasică de artiști români și pictorii secolului XXI. Vernisajul expoziției a avut loc în data de 18 octombrie, cu participarea lui Sorin Adam și a lui Shlomo Katz, sculptor.

19–21 octombrie / Seara literară dedicată lui Matei Vișniec, discuție despre teatrul românesc contemporan și reprezentație de gală a piesei *Richard al treilea se interzice*. Institutul Cultural Român de la Tel Aviv, în colaborare cu Teatrul Karov, a organizat o seară literară dedicată creațiilor unuia dintre cei mai importanți dramaturgi români contemporani, Matei Vișniec. Evenimentul, în limba română, s-a desfășurat la sediul Institutului și s-a bucurat de prezența scriitorului român. Totodată, în seara zilei de 21 octombrie, la Teatrul Karov din Tel Aviv a avut loc o reprezentație de gală a piesei *Richard al treilea se interzice* de Matei Vișniec, producție în limba ebraică a teatrului israelian. Spectacolul a fost precedat de o discuție cu publicul despre teatrul românesc contemporan susținută de Matei Vișniec și Nicu Nitai, directorul Teatrului Karov din Tel Aviv.

23 octombrie / Celebrarea Zilei Armatei Române. Biroul Atașatului Militar din cadrul Ambasadei României în Statul Israel, în colaborare cu Institutul Cultural Român de la Tel Aviv a organizat un eveniment de prestigiu, în vederea celebrării Zilei Armatei Române. Introducerea și cuvântul de început au fost susținute de Colonel Cătălin Gâscă, atașatul apărării, militar, aero și naval al României în Statul Israel, fiind precedate de intonarea imnului de stat al României și a imnului de stat al Israelului. La eveniment au participat atașatii militari ai corpului diplomatic acreditat în Israel, precum și reprezentanți ai Statului Major și ai Guvernului Israelian. În cadrul programului evenimentului, membrii corpului diplomatic au avut ocazia să viziteze expoziția *Voiaje pe șevalet* semnată de artistul român Sorin Adam. Parteneri: Ambasada României în Israel.

24–27 octombrie / Participarea României la Festivalul Internațional de Orgă Terra Sancta. Festivalul a avut loc în importante lăcașuri de cult din Amman, Rhodos, Yaffo, Nazareth, Ierusalim și Bethlehem. Cu sprijinul Institutului Cultural Român de la Tel Aviv, România a fost reprezentată în cadrul ediției 2017 a Festivalului de prof. univ. dr. Felician Roșca, care a susținut patru recitaluri de orgă în Yaffo, Nazareth, Ierusalim și Bethlehem. Programul muzical al recitalurilor de orgă de la Biserica Sf. Petru din Yaffo, Catedrala Bunei Vestiri din Nazaret, Biserica Mântuitorului din Ierusalim, și Biserica Sf. Ecaterina din Bethlehem a cuprins lucrări semnate de: Girolamo Diruta, Valentin Greff Bakfark, Johannes Cajoni, Daniel Croner, Josephus Fazakas Krisbancensis, Martin Schneider, Johann Pachelbel, António Corea Braga, Jan Krtitel Kuhar, Erik Satie, Johannes Brahms, Louis Vierne, Camile Saint-Saëns, Johann Sebastian Bach, George Enescu, Veronica Anghelescu, Șerban Nichifor, Horia Șurianu, Alfred Mendelssohn și Andre Knevel. Festivalul Internațional de Orgă Terra Sancta, organizat de reprezentanța Bisericii Catolice din Israel, Custodia Terrae Sanctae, este unul dintre cele mai prestigioase festivaluri de



profil din Israel. Ediția 2017 a avut loc în lăcașuri de cult din Cipru, Iordania și Israel. Au participat artiști din Italia, Ungaria, Statele Unite ale Americii, România și Cipru.

Institutul Cultural Român de la Varșovia

4-7 octombrie / Participarea producătoarei de film Ana-Maria Pîrvan la Forumul Internațional de Coproducții „Regiofund“. Institutul Cultural Român de la Varșovia a susținut prezența producătoarei de film Ana-Maria Pîrvan la ediția din 2017 a Forumului Internațional de Coproducții „Regiofund“, care a avut loc la Katowice în perioada 4-7 octombrie 2017. Pentru anul acesta, un juriu de specialitate a selectat zece scenarii din întreaga Europă, care sunt propuse spre finanțare și distribuție, printre acestea numărându-se și proiectul filmului de lungmetraj *Anselinii*, r.: Dan-Mihai Radu, produs de Ana-Maria Pîrvan.

13-22 octombrie / Participarea românească la Festivalul Internațional de Film de la Varșovia. În perioada 13-23 octombrie, capitala Poloniei a găzduit cea de-a XXXIII-a ediție a Warsaw Film Festival. Cu sprijinul Institutului Cultural Român de la Varșovia, patru producții românești au intrat în programul Warsaw Film Festival 2017 și au fost reprezentate la Varșovia de creatorii lor: Dan Chișu, Andrei Crețulescu, Serghei Chivirigă și Tudor-Aaron Istodor. Programul de proiecții a inclus lungmetrajele *Aniversarea*, r.: Dan Chișu și *Charleston*, r.: Andrei Crețulescu și scurtmetrajele *Offstage*, r.: Andrei Huțuleac și *Cel mai bun client* – animație, r.: Serghei Chivirigă. Două dintre filme au reușit o performanță deosebită, intrând în concursul pentru cel mai bun film de lungmetraj (*Aniversarea*) și pentru cel mai bun scurtmetraj (*Offstage*), celelalte două fiind prezentate în secțiunea Discoveries (*Charleston*) și Warsaw Next (*Cel mai bun client*). Scurtmetrajul *Offstage*, r.: Andrei Huțuleac, avându-i ca protagoniști pe Amalia Ciolan, Adrian Titieni și Tudor-Aaron Istodor, a învins în competiția pentru Cel mai bun scurtmetraj de ficțiune (Best Live Action Short).

18-21 octombrie / Întâlnirile poloneze cu Filip Florian, nominalizat la Premiul Literar al Europei Centrale ANGELUS 2017. Institutul Cultural Român de la Varșovia, în colaborare cu Editura Amaltea, a organizat o întâlnire a scriitorului Filip Florian cu publicul polonez, la Varșovia (Big Book Cafe), căreia i s-a alăturat întâlnirea tradițională a finaliștilor Premiului ANGELUS din preziua Galei, programată pentru seara de 20 octombrie, la Wrocław. Pentru al treilea an consecutiv, un volum românesc, tradus în limba polonă, a intrat în finala importantului Premiu Literar al Europei Centrale ANGELUS. *Zilele regelui*, de Filip Florian, a concurat, alături de alte șase volume, pentru Marele Premiu ANGELUS, Premiul Cititorilor „Natalia Gorbanevskaia“ și Premiul pentru Cea Mai Bună Traducere. În acest an, Marele Premiul i-a revenit scriitorului rus Oleg Pavlov, pentru volumul *Povestiri din ultimile zile. O trilogie* (Editura Noir sur Blanc). Premiul „Natalia Gorbanevskaia“ acordat în urma voturilor online ale cititorilor, a fost câștigat de Andrea Tompa cu romanul autobiografic *Casa călăului*.



21 octombrie, 16 noiembrie / Caravana Filmului Românesc la Łódź și Białystok. Institutul Cultural Român de la Varșovia a continuat proiectul început în primăvară acestui an, Caravana Filmului Românesc, prin proiecția filmului *Ana, mon amour*, r.: Călin Peter Netzer. Proiecția de la Łódź a avut loc în data de 21 octombrie în cadrul Festivalului Kamera Akcja – Festivalul Criticilor de Film și la Białystok la Kino Forum.

25 octombrie / Expoziția „Regina soldat“, cu ocazia Zilei Armatei Române. Institutul Cultural Român de la Varșovia în colaborare cu Asociația „România Culturală“ și atașatul militar al Ambasadei României de la Varșovia au evocat – cu ocazia Zilei Armatei Române – personalitatea Reginei Maria, precum și implicarea sa activă în campaniile din timpul Primului Război Mondial. Evenimentul, care a avut loc în incinta Ambasadei României de la Varșovia, a constat în deschiderea expoziției de fotografie „Regina soldat“, cuprinzând imagini care o înfățișează pe Regina Maria participând activ la organizarea spitalelor de campanie, la îngrijirea răniților de pe front, precum și la alte acțiuni caritabile, menite să ridice moralul militarilor români și să aline suferința celor răniți în timpul Marelui Război.

24 octombrie - 4 noiembrie / Expoziția „Estetica“ a artistului Serge Vasilendiuc la Cracovia. Institutul Cultural Român de la Varșovia a susținut organizarea expoziției de artă „Estetica“ a artistului Serge Vasilendiuc. Expoziția a însumat 25 de lucrări de pictură și grafică, realizate de artist în ultimii ani. Vernisajul a avut loc în data de 24 octombrie, la Galeria Raven, prilej cu care a fost lansat și un catalog în limba polonă.

Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția

6-15 octombrie / Participarea artistei plastice Maria Mănuță la Bienala Internațională de Artă Contemporană de la Florența. Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția a susținut participarea artistei Maria Mănuță la Bienala de Artă de la Florența, unde au fost expuse lucrările „Proiect de salvare a Veneției“ și „Tradiții românești“, lucrări reprezentative din portofoliul său artistic, care vizează aspecte ale unicității spațiului și timpului românesc – tradiții și istorie – dar și dimensiuni ale patrimoniului cultural universal.

6-15 octombrie / Participarea artistei Alina Aldea la Bienala Internațională de Artă Contemporană de la Florența. Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția a susținut participarea artistei Alina Aldea la Bienala de Artă de la Florența, unde au fost expuse lucrările intitulate „Black“. Lucrările intitulate „Black“ fac parte dintr-o serie mai amplă de opere abstracte ale artistei și surprind o parte din preocupările sale artistice, desenul și grafica, diferite prin tehnicile de execuție, dar urmărind un numitor comun prin temele abordate.



16–30 octombrie / Expoziția „Trascendenze“ a artistului Romeo Ionescu, în Mica Galerie a Institutului Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția. În cadrul vernisajului expoziției, artistul a susținut prelegerea „Motive decorative cucuteniene în ornamentica artei populare și a artei culte românești“. Lucrările realizate de artistul Romeo Ionescu au fost realizate pornind de la elementele de decor din plastica neolitică – îndeosebi cultura Cucuteni, dar nu numai – și de la simbolistica universal valabilă a liniilor și punctelor compuse sau grupate în spirale, șiruri, frize, meandre, cercuri. Expoziția și-a propus să ilustreze propria viziune estetică a artistului, într-o serie de lucrări originale atât prin abordarea conceptuală, cât și prin ineditul execuției lor.

21 octombrie / Festivalul literar internațional de poezie și arte vizuale „Congiunzioni“. A doua ediție a festivalului a avut loc la Centrul Cultural Candiani din Mestre din Veneția și a fost coordonată de poeta și fotografa Maria Grazia Galatàși de Giovanni Asmundo. Din partea României a participat poetul Daniel D. Marin. La evenimentul principal al festivalului, au participat doisprezece poeți afirmați din Italia, din Europa și din Orientul Mijlociu, care au citit propriile creații în versuri: Asam Bahrami (Iran), Francesca Brandes (Italia), Arben Dedja (Albania), Valentina Lauducci (Italia), Salah Mahameed (Palestina), Enrico Marià (Italia), Daniel D. Marin (Romania), Daïta Martinez (Italia), Toni Piccini (Italia), Laura Pierdicchi (Italia), Anila Resuli (Albania), Davide Trame (Italia). Lecturile au fost punctate de intermezzo-uri musicale susținute de Alessandro Forlin.

27 octombrie – 3 decembrie / Expoziția „Artiști români în Marele Război“ la Museo Centrale del Risorgimento – Complesso del Vittoriano din Roma. Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția în colaborare cu Muzeul Național de Artă al României și Museo Centrale del Risorgimento – Complesso del Vittoriano din Roma a organizat expoziția cu ocazia comemorării a 100 ani de la terminarea Primului Război Mondial. Au fost expuse lucrări și documente ale artiștilor: Dumitru Brăescu, Ștefan Dimitrescu, Gheorghe Ionescu–Sin, Iosif Iser, Camil Ressu, Dumitrescu Stoica, Francisc Șirato, Nicolae Tonitza (pictură); Oscar Han, Ion Jalea, Dimitrie Paciurea, Cornel Medrea (sculptură); Iosif Iser, Alexandru Istrati, Ion Theodorescu–Sion, Dumitrescu Stoica, Francisc Șirato, Nicolae Tonitza, Max Hermann Maxy (grafică); Ion Dimitriu–Bârlad; Emilian Lăzărescu, Iosif Iser, Richard Canisius, Constantin Artachino, Arthur Verona, Ipolit Strâmbu, Max Hermann Maxy (documente, fotografii și brevete, numiri, bilete de liberă trecere ale artiștilor români).

Institutul Cultural Român de la Viena

2-13 octombrie / Proiectul interdisciplinar „Radioschrittmacher“, semnat de artiștii Denisa Angheluță (România) și Bruno Pisek (Austria), la Galerie am Park din Viena. Vernisajul a avut loc în prezența artiștilor, în data de 2 octombrie. „Radioschrittmacher“ este o narațiune înfățișată



publicului în trei forme: o piesă radio, o expoziție și un CD cu booklet. Expoziția a reunit o selecție de desene și o instalație sonoră interactivă. CD-ul cu booklet „Radioschrittmacher“, cuprinzând texte scrise de Bruno Pisek și desene de Denisa Angheluță, a fost lansat pe 13 octombrie cu prilejul finisajului expoziției.

6-7 octombrie / Concertele JazzyBIT în cadrul Young Jazz Vienna Festival la Teatrul Pygmalion din Viena. Trio-ul timișorean este format din Teodor Pop (pian, claviaturi), Mihai Moldoveanu (bas) și Szabó Csongor-Zsolt (tobe) și oferă o combinație energetică de jazz și rock, presărată cu blues, latin și funk. Din programul concertelor de la Viena au făcut parte piese de pe albumele *Horizon* și *Touch the Sky*.

7 octombrie / Sediul ICR Viena în circuitul Noptii lungi a muzeelor din Austria. La Galeria ICR Viena au avut loc trei tururi ghidate ale expoziției „Play&Rewind“, un proiect conceput de Romanian Design Week pentru VIENNA DESIGN WEEK 2017, festival la care România a fost țară invitată. De asemenea, vizitatorii au asistat la workshop-urile culinare *Tischlein Deck Dich* – proiect realizat de Alexandra Trofin și Farkas Pataki (biroul VitaminArchitects din Timișoara), care a fost prezentat în cadrul secțiunii „Stadtarbeit“ a VIENNA DESIGN WEEK în perioada 29 septembrie – 8 octombrie în diferite spații din Viena. Totodată, Biblioteca ICR Viena a fost deschisă pe toată durata evenimentului, prezentând oferta de carte a Institutului. Cea de-a XVIII-a ediție a Noptii lungi a muzeelor a fost organizată la nivel național de ORF (Televiziunea Națională din Austria) și a cuprins expoziții și evenimente conexe în muzee, galerii, precum și în alte instituții de cultură din Austria, deschise publicului în intervalul orar 18.00-01.00. Ediția 2017 a reunit 670 de instituții din Austria, din care 129 de instituții din Viena. Pentru al treilea an consecutiv, Institutul Cultural Român de la Viena, în colaborare cu Liga Studenților Români din Străinătate (LSRS), a participat la această manifestare.

7 octombrie – 17 noiembrie / Participarea românească la expoziția „Stopover“ de la MuseumsQuartier. Institutul Cultural Român de la Viena a sprijinit participarea artiștilor Cristina David, Alina Șerban și Raluca Voinea la trei evenimente publice de prezentare a lucrărilor realizate de acestea în cadrul rezidențelor de creație de la Viena, oferite de Fundația ERSTE și de programul de artă contemporană *tranzit*. Primul eveniment a avut loc în data de 7 octombrie, Cristina David a susținut, alături de Michael Ehn, performance-ul intitulat *Re-enactment of a Chess Game*, prezentat la MuseumQuartier în cadrul Noptii lungi a muzeelor. Cel de al doilea eveniment a avut loc în data de 17 octombrie în spațiul frei_raum Q21, care a găzduit un artist-talk cu participarea curatorului Alina Șerban în dialog cu Cristina David, prezentând parcursul artistic al acesteia din urmă și lucrarea *Hic-Habito*, concepută în colaborare cu arhitecta Ana-Maria Machedon special pentru expoziția „Stopover“. Cel de al treilea eveniment a avut loc în data de 17 noiembrie, când artista Raluca Voinea a participat la evenimentul *Gender Woodstock*:



Feminist Art Practices – o serie de lecturi și performance-uri care au avut loc în contextual VIENNA ART WEEK.

12 octombrie – 17 noiembrie / Expoziția „Colorfields“ de Liana Dragomir la Galeria ICR Viena. Vernisajul a avut loc în prezența artistei Liana Dragomir și a curatorului Ana-Maria Altmann, care a prezentat conceptul expoziției. Liana Dragomir s-a născut în 1976 la Sibiu. A absolvit în anul 2000 Universitatea de Artă și Design din Cluj-Napoca. În prezent, artista trăiește și lucrează la Sibiu și Cluj-Napoca. Liana Dragomir a avut numeroase expoziții în galerii de prestigiu, precum Galeria Ivan (București) sau Galeria Plan B (Cluj-Napoca).

18 octombrie – 6 decembrie / Seria de prelegeri „Introducere în istoria ideilor din România. Reprezentanți, curente, impact social“ a dr. Mădălina Diaconu la Institut für Österreichkunde din Viena. Prima prelegere, „Forme fără fond și criticism: Moștenirea controversată a lui Titu Maiorescu“, a avut loc pentru a marca 100 de ani de la moartea lui Titu Maiorescu, în data de 18 octombrie. Cea de a doua prelegere, „Tradiție și modernitate în perioada interbelică: Drăghicescu, Rădulescu-Motru, Cioran“ a avut loc în data de 6 decembrie. Parteneri: Institut für Österreichkunde din Viena, Academia Română (Fundatia Familiei „Menachem H. Elias“) și Societatea Austro-Română.

19 octombrie – 2 noiembrie / Documentarul istoric *Țara moartă*, r.: Radu Jude în programul festivalului de film VIENNALE. Filmul a fost proiectat în datele de 20 și 21 octombrie la cinematograful Metro Kinokulturhaus din Viena, în prezența regizorului. *Țara moartă* este o producție Hi Film și Fast Film, realizată cu sprijinul Centrului Național al Cinematografiei și Orange România (producător: Ada Solomon, montaj: Cătălin Cristuțiu, sound design: Dana Bunescu). Institutul Cultural Român de la Viena a fost partenerul celei de-a 55-a ediții a festivalului internațional de film VIENNALE, care a adus în atenția publicului 300 de producții cinematografice, programe speciale, interviuri și dezbateri. Ediția 2017 l-a omagiat pe Hans Hurch (1952-2017), director al VIENNALE în perioada 1997-2017.

20 octombrie / Ligia Loretta Cvarlet la Festivalul „Jazz auf der Wieden“ din Viena. Grupul de jazz româno-austriac este compus din Ligia Loretta Cristea (voce, compoziții, texte), Emmanuel Mazé (acordeon și pian), Thorsten Zimmermann (contrabas și bas electric) și Alfred Lang (trompetă și corn). În cadrul evenimentului de la sediul Institutului Cultural Român de la Viena, Ligia Loretta Cvarlet a concertat alături de artista Elly Wright, inițiatoarea Festivalului. „Jazz auf der Wieden“ care s-a desfășurat în perioada 16-20 octombrie, sub motto-ul „Soul pentru suflet“.

20-21 octombrie / „Eminescu și Viena“ – manifestări dedicate plantării la Viena a unui tei în memoria poetului Mihai Eminescu. În data de 20 octombrie, la Cafe-Restaurant VIENNE a avut loc prezentarea volumului *Eminescu – itinerar vienez* de către autorul acestuia, Dan Dulciu,



urmată de momente muzicale în interpretarea lui Alexandru Bișoc (vioară) și Ruben Doran (clape). Evenimentul s-a încheiat cu vernisajul expoziției de pictură „Pe urmele lui Eminescu” semnată de Mihai Coțovan. Apoi, în data de 21 octombrie, în parcul Stadtpark din Viena, a avut loc ceremonia de plantare a unui tei tânăr desprins din teiul lui Eminescu din Iași, urmată de dezvelirea unei plăci comemorative dedicate acțiunii. Începând cu ora 18.00, la Haus der Begegnung Mariahilf din Viena a fost organizat un program muzical-artistic susținut de ansamblul „Ciprian Porumbescu” din Suceava și Vali Boghean Band de la Chișinău. Evenimentele inițiate și coordonate de Asociația „Mihai Eminescu” din Viena au fost organizate cu sprijinul Ambasadei României în Republica Austria, Ambasadei Republicii Moldova în Republica Austria, Primăriei Municipiului Iași, Consiliului Județean Suceava și Institutului Cultural Român.

22-23 octombrie / Spectacolul *Hänsel și Gretel* al Teatrului „Luceafărul” Iași în premieră în Austria. Producția în regia lui Ion Ciubotaru (concept spectacol: Oltița Cîntec, text: Ramona Iacobuțe, obiecte scenice: Constantin Butoi, distribuție: Carmen Mihalache, Liliana Mavriș Vârlan, Alex Iurașcu, George Cocoș) a fost prezentată în limba germană în data de 22 octombrie în cadrul Festivalului internațional de păpuși de la Mistelbach (2 reprezentații). Festivalul, aflat anul acesta la cea de-a 39-a ediție, este cel mai important program cultural din Austria în domeniul teatrului de păpuși, figuri și obiecte cu un spectru ambițios de producții tradiționale și moderne pentru copii, tineri și adulți. Cu sprijinul Institutului Cultural Român de la Viena, spectacolul *Hänsel și Gretel* după Frații Grimm s-a jucat și în limba română în data de 23 octombrie la Teatrul Pygmalion din Viena.

28 octombrie / Concertul JazzyBIT la Festivalul de Jazz de la Belgrad. Evenimentul din cadrul secțiunii „Afternoon sessions” a Festivalului a avut loc la Belgrade Youth Center / Dom omladine, cu sprijinul Institutului Cultural Român de la Viena și al Ambasadei României în Republica Serbia. Cea de-a 33-a ediție a Festivalului de Jazz de la Belgrad s-a desfășurat în perioada 26-30 octombrie sub sloganul *PLANET JAZZ*. Festivalul de Jazz de la Belgrad a fost fondat în 1971, fiind cel mai vechi festival de jazz din Serbia și unul dintre cele mai stabile pe scena internațională – în 2014 a fost acceptat în Rețeaua Europeană a Jazz-ului. Programul prezintă atât cele mai noi talente, cât și cei mai populari artiști de jazz din jurul lumii.